

УДК 372.016:881.111.22

**Ирина Федоровна Нестерук<sup>1</sup>, Павел Павлович Шавель<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>канд. филол. наук, доц., доц. каф. немецкой филологии и лингводидактики  
Брестского государственного университета имени А. С. Пушкина

<sup>2</sup>магистр, преподаватель каф. иностранных языков  
Брестского государственного университета имени А. С. Пушкина

**Irina Nesteruk<sup>1</sup>, Pavel Shavel<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Candidate of Philological Sciences, Associate Professor,  
Associate Professor of the Department of German Philology and Linguodidactics  
of Brest State A. S. Pushkin University

<sup>2</sup>Master, Lecturer of the Department of Foreign Languages  
of Brest State A. S. Pushkin University

e-mail: <sup>1</sup>irina.nif@yandex.by; <sup>2</sup>pshavel092@gmail.com

### **ПСИХОЛОГО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ И МЕТОДИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ОБУЧЕНИЯ АУДИОВИЗУАЛЬНОЙ РЕЦЕПЦИИ ИНОЯЗЫЧНОГО АУТЕНТИЧНОГО ТЕКСТА В УСЛОВИЯХ ИННОВАЦИОННОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СРЕДЫ**

Статья посвящена психолого-педагогическим и лингвометодическим аспектам обучения аудированию (уровень B1 – B2) в условиях современной образовательной среды. Анализируется процесс формирования и совершенствования умений и навыков аудиовизуальной рецепции немецкой речи у студентов лингвистических специальностей. В рамках межкультурного подхода, стратегической целью которого является формирование у обучающихся иноязычной коммуникативной компетенции, выделены основные методические принципы совершенствования навыков и развития умений аудиовизуальной рецепции. Обучение аудированию рассматривается в фокусе когнитивно-дискурсивного подхода с учетом специфики целевой группы.

**Ключевые слова:** аудиторная и виртуальная образовательная среда, аудиовизуальная рецепция, аутентичный текст, когнитивно-дискурсивный подход, иноязычная коммуникативная компетенция.

#### ***Psychological-Pedagogical and Methodological Foundations of Teaching Audio-Visual Reception of Foreign Language Authentic Text in Conditions of Innovative Educational Environment***

The article is devoted to the psychological, pedagogical and linguistic-methodological aspects of teaching listening (level B1 – B2) in the modern educational environment. The authors analyze the process of forming and improving the skills of audio-visual reception of German speech among students of linguistic specialties. Within the framework of an intercultural approach, the strategic goal of which is to develop foreign language communicative competence in students, the authors highlight the basic methodological principles for improving skills and developing audio-visual reception skills. Listening training is considered in the focus of a cognitive-discursive approach, taking into account the specifics of the target group.

**Key words:** classroom and virtual educational environment, audio-visual reception, authentic text, cognitive-discursive approach, foreign language communicative competence.

#### **Введение**

Вопросы эффективного обучения иностранным языкам постоянно находятся в фокусе внимания экспертов в области психологии, педагогики и методики преподавания иностранных языков. В этой связи можно назвать работы А. Р. Лурия, И. А. Зимней, Н. Д. Гальсковой и Н. И. Гез, Дж. Брауна, Я. М. Колкера, Н. Т. Ерчака и других, что позволяет утверждать, что исследования и теоретические поиски успешных методов обучения различным видам речевой деятельности и, в частности, рецепции иноязычной речи (аудированию) явля-

ется актуальной темой, требующей дополнительной разработки с учетом конкретной целевой группы. Умения аудиовизуальной рецепции приобретают еще большую актуальность в связи с развитием информационных технологий, поскольку они способствуют развитию межкультурной, информационной и профессиональной компетенции обучающихся. Поэтому владение аудитивными умениями и навыками особенно актуально для студентов языковых специальностей.

Целью данного исследования является теоретическое обоснование и раскрытие роли обучения аудиовизуальной рецепции

студентов лингвистической специальности с учетом принципов поступательного обучения. В соответствии с целью были поставлены следующие задачи:

1) проанализировать психолого-педагогические аспекты восприятия иноязычной речи у студентов лингвистической специальности, изучающих немецкий язык как первый иностранный;

2) определить возможную типологию учебных заданий для обучения аудиовизуальной рецепции аутентичных немецкоязычных текстов;

3) разработать систему заданий на базе аутентичных аудиовизуальных источников в условиях аудиторной и виртуальной образовательной среды с учетом уровня сформированности аудитивных навыков и умений конкретной целевой группы.

Новизна полученных результатов заключается в создании и обосновании авторской методики, нацеленной на оптимизацию процесса обучения студентов III курса факультета иностранных языков аудиовизуальной рецепции аутентичных немецкоязычных текстов в условиях аудиторной и виртуальной образовательной развивающей среды.

### Основная часть

Процесс обучения иностранным языкам предполагает создание образовательной среды, которая должна содержать профессионально ориентированный элемент. «Процесс профессиональной подготовки требует симметричности: с одной стороны, важно знать, как обучать, а с другой – что происходит в сознании того, кто учится» [1, с. 2]. Так, при обучении аудированию студентов III курса факультета иностранных языков (уровень В1–В2) целесообразно создание профессионально ориентированной развивающей среды за счет адекватно подобранных аутентичных аудио- и видеоматериалов. А развитие/совершенствование аудитивных навыков и умений должно осуществляться не изолированно, а в тесной взаимосвязи с другими видами речевой деятельности, особенно на послетекстовом этапе. В связи с этим активное участие и автономная деятельность обучающихся продуктивно реализовываются благодаря использованию возможностей аудиторной и виртуальной языковой образовательной

среды. Вышесказанное легло в основу проведенного исследования и обоснования в дальнейшем основных положений авторской методики по обучению аудированию студентов лингвистической специальности, изучающих немецкий язык как первый иностранный. В рамках данной работы используется также термин «рецепция», поскольку основная цель аудирования – это не только научить слушать и понимать иноязычный текст, но и быть способным его обсудить, высказать свою точку зрения, т. е. быть способным продуцировать на базе прослушанного или увиденного материала новый текст, адекватный первоисточнику.

Исследование проблематики развития умений аудирования у студентов лингвистических специальностей занимает особое место в лингводидактике, являясь при этом неотъемлемой частью процесса межкультурной коммуникации. Следует также отметить, что развитие электронных технологий обучения постепенно ведет к созданию и использованию в образовательном процессе иной среды, а именно виртуальной, которую можно рассматривать и как дополнительную, и как самостоятельную реальность. Данный факт позволяет говорить о параллельном существовании аудиторной и виртуальной образовательной среды. Особую важность в данном контексте приобретают также исследования, направленные на выявление и обоснование психолого-педагогических особенностей развития студентов, которые влияют на способность воспринимать и адекватно интерпретировать реципиентом получаемую информацию. Таким образом, формирование и совершенствование аудитивных навыков становится основным направлением работы преподавателя, т. к. рецепция наряду с другими видами деятельности обеспечивает возможность успешного общения на иностранном языке. Однако в связи с тем, что данное направление вызывает определенные трудности, педагогу необходимо постоянно учитывать факторы успешности обучения аудированию и барьеры, связанные с этим процессом, а также умело использовать методику и приемы работы в условиях как аудиторной, так и виртуальной образовательной среды.

В рамках данной работы мы остановимся на некоторых аспектах, обозначен-

ных в работах по педагогике и психологии, позволяющих составить психолого-педагогический портрет студента. Согласно трактовке И. А. Зимней, группа «Студенчество» включает людей, «целенаправленно, систематически овладевающих знаниями и профессиональными умениями, характеризующихся наиболее высоким образовательным уровнем, наиболее активным потреблением культуры и высоким уровнем познавательной мотивации» [2, с. 163]. Б. Г. Ананьев, в свою очередь, считает период жизни от 17 до 25 лет определяющим, поскольку он имеет важное значение как «завершающая стадия формирования личности и как основной этап профессионализации» [3, с. 6]. Многими психологами отмечается также тот факт, что в этот период жизни человек максимально работоспособен, выдерживает наибольшие физические и психические нагрузки, наиболее способен к овладению сложными способами интеллектуальной деятельности. Закладывается основа для приобретения всех необходимых в избранной профессии знаний, умений, навыков, формирования соответствующих компетенций. Кроме того, развиваются специфические способности и качества, такие как организаторские способности, инициативность, находчивость, четкость, аккуратность, быстрота реакций и т. д. Время учебы в вузе часто характеризуется психологами как второй период юности либо первый период зрелости, отличающийся сложностью становления личностных черт. Характерным отличием данного возрастного периода от старшего школьного возраста является усиление сознательных мотивов поведения, укрепление таких качеств, как целеустремленность, решительность, настойчивость, самостоятельность, самообладание. Вместе с тем важным является то, что, несмотря на достижение в студенческом возрасте максимы физических и интеллектуальных сил, на практике часто проявляются противоречия между этими возможностями и их реализационным потенциалом.

Традиционно механизмы памяти признаются одним из основных компонентов, обеспечивающих успешность овладения иностранным языком. И в данный период существенной особенностью является избирательность и дифференцированность памяти и внимания, обусловленная целями,

задачами и установками молодых людей. Результаты многочисленных исследований показывают: в то время как в старшем школьном возрасте память развивается со значительным опережением, к студенческому возрасту имеет место спад продуктивности кратковременной памяти. Поэтому можно сделать вывод, что обучение студентов иностранному языку в значительной степени зависит от возрастных особенностей, психического развития, а следовательно, учебные достижения и лингвистические умения тесно связаны не только с интеллектуальными способностями, но и с возрастными особенностями индивида. При этом лингвистические способности рассматриваются исследователями как сложное психическое новообразование, характеризующееся сложной динамичной структурой и объединяющее «взаимопроникающие мнемические, мыслительные и перцептивные компоненты» [4, с. 146]. Лингвистические способности, как уже ранее было сказано, признаются как один из основных факторов, способствующих успешному усвоению иностранного языка.

Ж. В. Carrol выделяет следующие факторы успешности усвоения иностранного языка:

1) фонетическое кодирование – способность кодировать фонетический материал для успешной его идентификации, узнавания и запоминания;

2) способность к усвоению грамматики, т. е. форм языка и их организации в высказывании;

3) механическая память, выражающаяся в способности изучать достаточное количество ассоциаций в ограниченный промежуток времени;

4) индуктивная лингвистическая способность – способность к усвоению языковых форм, правил и лингвистических образцов при минимальной помощи [5].

Психолог также отмечает важность механизмов долговременной памяти, апперцепции и антиципации на уровне смысловых гипотез.

Приведем еще точку зрения А. А. Леонтьева, который полагает, что за выражением способности к иностранному языку стоят следующие факторы: различия в типе высшей нервной системы и особенностях протекания психических процессов; разли-

чия в памяти, восприятии, мышлении; различия в особенностях личности, связанных с общением [6]. Под лингвистическим мышлением при этом понимается способ ориентирования в материале на основе лингвистических способностей. Таким образом, психолингвистические способности – это сложная динамическая система, состоящая из множества компонентов, соотношение составляющих в которой изменяется с возрастом, фоновыми знаниями и уровнем владения иностранным языком.

В нашем исследовании мы исходим из тезиса, что уровень понимания иноязычного аудио- и видеотекста зависит от ряда факторов, а именно от условий аудирования, уровня сложности звучащего текста, цели аудирования и мотивации и фоновых знаний реципиента. В связи с этим для достижения цели и решения поставленных задач в рамках данного исследования мы обратились к классификации уровней понимания текста, разработанной психологом А. Р. Лурия, в соответствии с которой выделяются четыре уровня восприятия и понимания звукового сообщения:

- 1) восприятие и понимание отдельных слов;
- 2) восприятие и понимание отдельных предложений;
- 3) восприятие и понимание целого текста;
- 4) восприятие и понимание внутреннего смысла [7, с. 221].

Каждый уровень отличается при этом глубиной, полнотой и точностью понимания аудио- и видеотекста, а также сложностью мыслительных операций, осуществляемых слушающим.

Успешность же восприятия и понимания текста в целом зависит не только от личностных, но и от многих объективных факторов, например от логико-смысловой и композиционно-смысловой структуры слушаемого текста, а также от стиля изложения и жанра текста. В процессе слушания реципиент опирается на фонологические и лексические маркеры, а также на интонационные паузы, уточняющие смысл речевого высказывания и позволяющие понять основное содержание текста. Таким образом, при обучении рецепции иноязычного текста должны учитываться как субъективные, так и объективные факторы.

Переходя к практической части нашего исследования, хотим отметить следующее: содержание и тип того или иного материала имеет важное значение на каждом этапе формирования и развития навыков аудиовизуальной рецепции – от этапа перцепции и вплоть до этапа критического понимания и анализа содержания текста. При этом переход к более сложным с точки зрения языкового материала и к более содержательным текстам выводит процесс формирования и совершенствования навыков аудирования на качественно новый уровень.

При отборе аутентичных аудио- и видеоматериалов учитываются, как правило, следующие характеристики текста:

- 1) естественность ритма речи, интонации и произношения без нарочито четкого проговаривания слов, нормальный темп речи;
- 2) частичное совпадение речи говорящих во времени включая паузы и перебивания;
- 3) относительно неструктурированный язык, спонтанно используемый в речи;
- 4) незавершенные предложения, hesitationные паузы;
- 5) фоновые шумы и голоса;
- 6) естественное начало и окончание речевого сообщения;
- 7) меньшая информационная насыщенность по сравнению с письменной речью.

При отборе материала для обучения аудиовизуальной рецепции мы опирались на классификацию характеристик аудио- и видеотекста, предложенную А. И. Черкашиной, согласно которой выделяются такие характеристики, как:

- 1) логико-композиционная структура текста, что предполагает наличие в нем заголовка, вступления, основных информационных частей, обобщения, заключения;
- 2) логико-смысловая структура текста, представляющая собой цепочку суждений, в каждой из которых содержится как информация, уже знакомая слушающему, так и новая информация, которая появляется впервые в тексте;
- 3) прагматическая составляющая текста, отражающая коммуникативные намерения говорящего воздействовать на студента.
- 4) психолингвистические особенности восприятия текста, учитывающие разные уровни его понимания;

5) принадлежность аудио- и видеотекста к определенному функциональному стилю и речевому жанру.

Принимая во внимание вышесказанное, основными характеристиками текстов, используемых нами для совершенствования навыков аудиовизуальной рецепции у студентов языковых специальностей, изучающих немецкий язык, мы считаем естественный темп и ритм звучания речи, фоновые шумы и голоса, а также вариативность акцентов. При этом мы отмечаем целесообразность использования аутентичных текстов на всех этапах обучения с учетом психолого-педагогических характеристик и уровня владения языком целевой группы. Как правило, на уровнях В1 – В2 Европейской рамки компетенций обучающиеся понимают большую часть информации с первого прослушивания и понимают говорящего, несмотря на акцент и быстрый темп речи. При этом, отбирая аудиовизуальный

материал для совершенствования аудитивных навыков, мы опираемся на мнение В. В. Сафоновой, которая настаивает на том, что в тексте для аудиовизуальной рецепции должны отсутствовать искаженная культурологическая информация, ложные культурные стереотипы, скрытые манипулятивные приемы [8]. Игнорирование данных принципов приведет к формированию у обучающихся ложных знаний о стиле и образе жизни людей, проживающих в стране изучаемого языка, что затруднит тем самым общение субъектов различных культур.

В рамках данного исследования мы считаем целесообразным привести данные анализа стратегий овладения навыками и умениями аудиовизуальной рецепции, которыми руководствуются обучающиеся при выполнении заданий на различных этапах обучения. Полученные результаты представлены в следующих диаграммах:



**Рисунок 1 – Частотность применения обучающимися стратегий аудирования до выполнения задания, %**

Согласно полученным данным, наиболее частотными стратегиями аудирования на предтекстовом этапе (до выполнения задания) являются прогноз содержания текста на основе опор (лексических единиц, словосочетаний, вопросов к тексту, формулировки заданий) – 50 % опрошенных

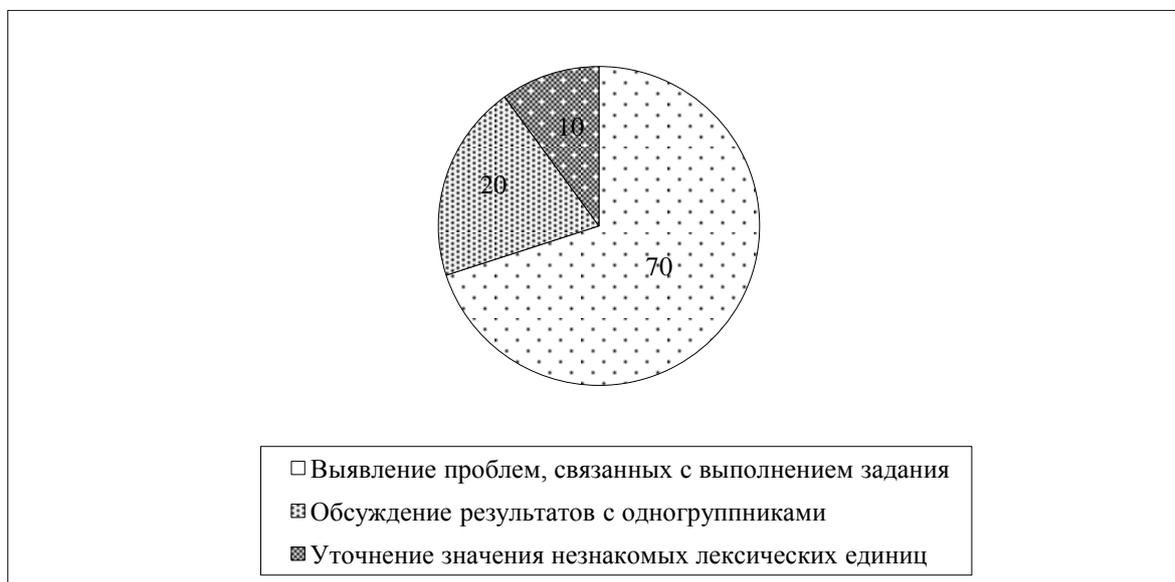
(5 из 10 обучающихся); 30 % от общего числа опрошенных студентов при подготовке к аудиовизуальной рецепции текста предпочитает задавать уточняющие вопросы преподавателю, касающиеся формулировки заданий, значения той или иной лексической единицы и т. д.



**Рисунок 2 – Частотность применения стратегий аудирования во время выполнения задания, %**

Как видно из представленных данных, 40 % от общего числа опрошенных во время выполнения задания концентрируются в первую очередь на основной идее текста и на ключевых словах и выражениях, не

стараясь распознать каждое слово в тексте. И только 10 % в процессе восприятия аудиовизуального ряда опираются на собственные фоновые знания и опыт.



**Рисунок 3 – Частотность применения стратегий аудирования после выполнения задания, %**

Согласно приведенным данным, 70 % опрошенных после выполнения задания анализируют факторы, препятствующие достижению успешного результата; 20 % от общего числа опрошенных обсуждают результаты выполнения задания с одногруппниками; 10 % студентов уточняют значение

незнакомых лексических единиц для последующего их употребления в речи.

Следует отметить, что результаты проведенного анкетирования были приняты нами во внимание и впоследствии послужили основой для планирования и организации образовательной деятельности обу-

чающихся с целью совершенствования навыков аудиовизуальной рецепции. Важным считаем отметить тот факт, что комплекс текстов для аудиовизуальной рецепции и заданий к ним отбирался с учетом условий аудиторной и виртуальной образовательной среды, а также уровня лингвистической компетенции студентов целевой группы (B1 – B2). Обучение велось на базе аудио- и видеоматериалов диалогического и монологического характера, содержащих аутентичные речевые образцы. При этом мы ставили перед собой следующие задачи:

1) совершенствование навыков понимания и владения процессами звукового

восприятия изучаемого языка, распознавания и социокультурного употребления страноведчески маркированной лексики;

2) развитие умений восприятия и понимания информации при непосредственном и опосредованном общении адекватно его целям;

3) развитие умений фиксации основного содержания сообщений, формулирования основной идеи сообщения;

4) развитие стратегических умений.

Задания и формы работы представлены нами в технологической карте (таблица).

Таблица – Технологическая карта цикла занятий по теме «Охрана окружающей среды»

№	Деятельность обучающихся							
	Познавательная		Коммуникативная		Регулятивная		Личностная	
	Действия	Способы и приемы	Действия	Способы и приемы	Действия	Способы и приемы	Действия	Способы и приемы
1	Работа с аудиотекстом	Выполнение заданий на понимание текста	Диалогическая речь	Взаимоопрос	Самоконтроль	«Задание массивом»	Визуализация связей между понятиями	Кластер
2	Актуализация лексических единиц	Толкование значения лексических единиц	Групповая дискуссия	Мозговой штурм	Взаимоконтроль	«Лови ошибку»	Формулировка вежливой просьбы	Вежливый вопрос/переспрос
3	Работа с флэш-карточками на платформе Quizlet	Выполнение тестовых заданий	Диалогическая речь	Ролевая игра	Образовательная рефлексия	«Светофор»	Фиксация настроений обучающихся	«Дерево настроений»
4	Работа с видео в условиях ВООС	Выполнение заданий на платформе Joyteka	Обмен информацией	«Броуновское движение»	Осмысление культуры слушания	Активное слушание	Оценивание обучающимися своей работы на занятии	Взаимооценка
5	Подготовка устного высказывания	«Свои примеры»	Монологическая речь	Вопрос к тексту	Взаимоконтроль	Взаимный диктант	Фиксация настроений обучающихся	«Дерево настроений»
6	Работа с аудиотекстом	Выполнение лексико-грамматических заданий	Групповая дискуссия	Мозговой штурм	Образовательная рефлексия	Резюме	Формулировка вежливой просьбы	Вежливый вопрос/переспрос

### Заключение

Таким образом, результаты анализа стратегий и диагностика умений аудирования подтвердили, что обучение должно быть направлено именно на совершенствование навыков аудиовизуальной рецепции обучающихся. В процессе совершенствования навыков аудиовизуальной рецепции у студентов языковых специальностей создается профессионально ориентированная

развивающая образовательная среда, учитывающая специфику обучения аудиторной и виртуальной языковой среды.

В процессе формирования коммуникативной компетенции обучающихся следует активно руководствоваться возможностями современных информационно-коммуникационных технологий. При отборе и разработке дидактических материалов следует исходить из того, что совершенст-

вание аудитивных навыков должно осуществляться в тесной взаимосвязи с другими видами речевой деятельности.

Суть такого принципа интеграции и дифференциации можно выразить в одном предложении: «Какому бы аспекту языка или виду речевой деятельности мы бы ни обучали, одновременно в большей или меньшей степени мы задействуем и формируем все остальные аспекты и виды речевой деятельности» [9, с. 137].

Так, предлагаемые задания должны способствовать активизации обучающимися умений чтения, письма и говорения, что

может быть в полной мере реализовано в рамках послетекстового этапа работы с аудио- и видеоматериалами.

Отбор и разработка дидактических материалов должны осуществляться в рамках межкультурного и междисциплинарного подходов, целью которых является формирование и совершенствование у обучающихся коммуникативной компетенции, позволяющей использовать язык для межкультурного общения, что соответствует актуальным интегративным целям языкового образования.

### СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Ерчак, Н. Т. Иностранные языки: психология усвоения / Н. Т. Ерчак. – М. : ИНФА-М, 2013. – 336 с.
2. Зимняя, И. А. Педагогическая психология / И. А. Зимняя. – Ростов н/Д : Феникс, 1997. – 480 с.
3. Ананьев, Б. Г. К психофизиологии студенческого возраста / Б. Г. Ананьев // Современные психолого-педагогические проблемы высшей школы. – Л. : ЛГУ, 1974. – С. 3–15.
4. Черноморова, О. Н. Индивидуально-психологические и возрастные особенности студентов при обучении иностранному языку [Электронный ресурс] / О. Н. Черноморова // Науч. электрон. б-ка «Киберленинка». – С. 143–150. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/-individualno-psihologicheskie-i-vozzrastnye-osobennosti-studentov-pri-obuchenii-inostrannomu-yazyku/viewer>. – Дата доступа: 13.11.2023.
5. Carroll, J. B. Human Cognitive Abilities: A Survey of Factor-Analytic Studies / J. B. Carroll. – New York : Cambridge University Press, 1993. – P. 810.
6. Леонтьев, А. А. Психологические предпосылки раннего овладения иностранным языком / А. А. Леонтьев // Иностр. яз. в шк. – 1985. – № 5. – С. 24–29.
7. Лурия, А. Р. Язык и сознание / А. Р. Лурия. – М. : Изд-во МГУ, 1998. – 336 с.
8. Сафонова, В. В. Развитие культуры восприятия устной речи при обучении иностранному языку: современные методические проблемы и пути их решения / В. В. Сафонова // Иностр. яз. в шк. – 2011. – № 6. – С. 2–9.
9. Соловова, Е. Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс : пособие для студентов пед. вузов и учителей / Е. Н. Соловова. – М. : АСТ : Астрель, 2008. – 238 с.

### REFERENCES

1. Jerchak, N. T. Inostrannyje jazyki: psikhologija usvojenija / N. T. Jerchak. – M. : INFA-M, 2013. – 336 s.
2. Zimnija, I. A. Pedagogichieskaja psikhologija / I. A. Zimnija. – Rostov n/D : Feniks, 1997. – 480 s.
3. Anan'jev, B. G. K psikhofiziologii studienchieskogo vozrasta / B. G. Anan'jev // Sovriemiennyje psikhologo-piedagogichieskije probliemy vysshej shkoly – L. : LGU, 1974. – S. 3–15.
4. Chiernomorova, O. N. Individual'no-psikhologichieskije i vozrastnyje osobiennosti studientov pri obuchenii inostrannomu jazyku [Eliektronnyj riesurs] / O. N. Chiernomorova // Nauch. eliektron. b-ka «Kibirlieninka». – S. 143–150. – Riezhim dostupa: <https://cyberleninka.ru/article/n/-individualno-psihologicheskie-i-vozzrastnye-osobennosti-studentov-pri-obuchenii-inostrannomu-yazyku/viewer>. – Data dostupa: 13.11.2023.
5. Carroll, J. B. Human Cognitive Abilities: A Survey of Factor-Analytic Studies / J. B. Carroll. – New York : Cambridge University Press, 1993. – P. 810.

6. Lieont'jev, A. A. Psichologichieskije priedposylki ranniego ovladenija inostrannym jazykom / A. A. Lieont'jev // Inostr. jaz. v shk. 1985. – № 5. – S. 24–29.
7. Lurija, A. R. Jazyk i soznanije / A. R. Lurija. – M. : Izd-vo MGU, 1998. – 336 s.
8. Safonova, V. V. Razvitije kul'tury vosprijatija ustnoj riechi pri obuchienii inostrannomu jazyku: sovriemiennye mietodichieskije probliemy i puti ikh rieshenija / V. V. Safonova // Inostr. jaz. v shk. – 2011. – № 6. – S. 2–9.
9. Solovova, Ye. N. Mietodika obuchienija inostrannym jazykam: bazovyj kurs : posobije dlja studentov pied. vuzov i uchiteliej / Ye. N. Solovova. – M. : AST : Astrel', 2008. – 238 s.

*Рукапіс наступіў у рэдакцыю 04.07.2024*